



从武汉医学院到美捷登、华誉出版社， 从偶然到必然

——我的科研与创业之路（四）

背景介绍

夏华向教授自上世纪 80 年代中期起即在中国、欧洲、澳洲、中国香港以及美国从事生物医药研究和学术活动，在幽门螺杆菌，胃癌，胃肠道功能性疾病，凋亡，肿瘤，感染性疾病以及临床试验等研究领域建立了良好的国际声望。作为美捷登、华誉出版社的创始人和主编，夏教授拥有极为丰富的编辑和发表科研论文的知识、技能和经验。

在上期《医学研究与发表》中，我们有幸邀请到了夏教授向读者们分享他的科研与创业经验和心得，大家感触良多，收获颇丰，这期我们继续分享。

目前美捷登创立 17 年了，已经成为国内英文科技论文编辑行业的领先品牌，得到了国内生物医学科研人员的广泛好评。作为美捷登的创始人，您能否谈谈是什么契机让您决定创立美捷登？国内英文科技论文编辑行业现状如何？美捷登未来发展方向是什么？

早在 1992 年，我在爱尔兰还是一名博士生的时候。有一天，我在爱尔兰的导师、著名胃肠病学专家、多家杂志的编委和审稿人 CA O' Morain 教授给我看一叠来自中国投给美国胃肠病学学会（AGA）年会胃肠疾病周（DDW）的摘要，对我说：“这些研究结果很可能非常棒。很可惜，作为审

稿人，我无法给它们高分，因为我不知其所云。”他接着说：“我希望你好好看看，也许将来你能帮中国研究人员做些什么。”

在香港大学这几年里，我经常到国内各大学医院参观访问，不断感受到国内科研人员对发表英文科研论文的渴求和期待，但他们苦于英文论文写作能力，往往会求助于我。许多国内合作者也希望我给他们的英文论文修改润色。我再次感受到国内相当多的科研人员英文论文写作水平与其学术水平不符，前者的落后，严重影响了很多高水平学术成果的发表。在与海外华裔科学家的交流中，我了解到他们绝大多数都有帮国内同行将其科研成果发表在英文杂志的强烈愿望。就这样，我萌生了创建一家英文生物医学论文编辑公司的想法。随后，美捷登在 2005 年初应运而生。

据我所知，在许多非英语母语国家，如亚洲的日本、韩国等，医学写作行业早已存在并日臻成熟。在日本，几乎每一位主要科研者（Principal Investigator）或团队都会相对稳定地与某个英文论文编辑公司合作，从语言乃至学术上得到专业的支持。采取这种合作模式，既能让科研人员可以将精力集中在研究上，还能帮助提高其研究成果发表在顶尖杂志的可能性。相对而言，国内英文科技论文编辑行业虽然发展较晚，但发展迅速，科研论文发表领域愈发激烈的竞争是推动需求上升的主要因素。中国科学技术信息研究所发布的 2021 中国卓越科技论文报告显示，2020 年世界科技论文总数为 233.21 万篇，

DOI: 10.14218/MRP.2023.001

通讯作者：夏华向 Email: xiaharry@hotmail.com



图18 通过某搜索引擎输入“美捷登”，发现排名靠前的几个网站均打着“美捷登”的旗号在进行宣传，而真正的“美捷登”官网则排到了第四位。

比 2019 年增加了 4.1%，其中收录的中国科技论文为 55.26 万篇。各个国家投稿论文的数量在不断增加，给期刊编辑和审稿人都带来了持续的压力。另外，随着同行评议压力的增加，期刊对论文质量的要求也在提高。许多期刊编辑建议非英语母语国家的作者寻求英文编辑服务，甚至部分出版集团建立了能为作者提供论文编辑服务的机构，如爱思唯尔集团的语言服务（Elsevier Language Services）、Kowsar 集团的英文编辑服务（Kowsar English Editing Service）和 Wiley 集团的英文语言编辑服务（Wiley

English Language Editing Services）。这表明已有越来越多的科研工作者寻求论文编辑服务，而编辑行业的火爆也促进了编辑公司对客户的竞争。

美捷登有很多合作多年的老客户。当作者有论文编辑服务需求时，可以通过相熟的人进行推荐。但更多作者是在互联网上进行检索，常常会搜索到非常多的编辑公司和团体，这些公司或团体的信誉和服务质量难以简单甄别。我经常收到作者反映他们被一些不正规的论文编辑或润色公司欺骗。这些公司打着正规公司的旗号（图 18），但提供的论文修改服务让作者



图19 美捷登作为COPE会员和ASEC理事长单位，将一如既往倡导和践行学术规范。

感到非常失望与气愤：他们有的“帮助”客户在既无论文原稿，更无研究数据的情况下，捏造数据，编造论文，从而牟取高额利润；有的根据客户的“主意”和“想法”，搜集材料、编造或剽窃数据；有的在客户有论文原稿的情况下，提示、启发、怂恿客户对科研数据“夸张化”，甚至亲自操刀篡改数据，从而使论文发表到更高影响因子的期刊上；也有的昧着良心成为洗钱工具，将科研经费变相地转到论文公司再变现成为私人财产，成为科研腐败的“帮凶”。令人发指的是，他们利用作者的信任，肆意贩卖作者的论文，使原创作者投诉无门。这既损害了整个论文编辑、润色与校对行业的声誉，也损害了论文作者对大部分正规论文编辑公司的信任。

我一直坚信，在论文发表过程中专业编辑人员的贡献是至关重要的，在数据分析、论文写作直至论文发表过程的所有环节都发挥了积极作用，这也是支撑我把美捷登办下去并越办越好的信念。作者在寻求帮助时能够仔细甄别和慎重操作，选择资质优良、信誉可靠、拥有合格编辑的论文编辑公司，那么，就能够对自己论文的发表起到事半功倍的效果。同时，当前论文出版行业和国内英文科技论文编辑行业已经较为成熟，正规的期刊都有自己的伦理标准和要求，只要作者与编辑公司的合作符合规范，就能避免论文出现伦理或学术不端行为等方面的严重问题。

同时，我也常常自省，该如何杜绝种种学术不端行为及乱象？一方面作者自己要擦亮眼睛，把握好论文发表的科研伦理规范；另一方面，编辑公司作为学术科研的间接参与者和论文发表的直接参与者，

也应当严格自律，坚守道德底线，严格要求编辑人员，并提醒作者严格遵守期刊的伦理要求。2015年10月17日，在由华誉出版社主办，华中科技大学同济医学院海外校友总会、美捷登生物科技有限公司协办的《第一届国际医学研究与发表高峰论坛》上，我代表美捷登、长青藤医学编辑、意得辑、理文编辑、LetPub、英论阁六家英文科技论文编辑服务公司宣布组成的中国英文科技论文编辑联盟（The Alliance for Scientific Editing in China, ASEC），并宣读了《中国英文科技编辑行业规范》的倡议书。这是科技论文英文编辑行业在中国首次提出职业规范化的倡议，并得到了多家业内同行的积极响应，很荣幸美捷登被推选为联盟理事长单位，我也担任了2届联盟理事长（每四年一届，现在第2届任期中）。2016年8月，ASEC联盟正式制定了《中国英文科技编辑行业规范》，又称为《论文服务提供商道德规范最佳实践指南》，进一步明确如何在编辑过程防止和杜绝各类学术不端行为。2018年5月9日，美捷登生物科技有限公司正式成为国际出版伦理委员会（Committee on Publication Ethics, COPE）的会员（图19）。作为国际公认以最严格标准推广出版与发表道德的组织，COPE旨在为编辑和出版商们提供出版及发表道德方面的建议，特别是处理研究与发表不端相关的各种问题，COPE的许多指南现已成为行业标准。美捷登成功加入COPE标志着美捷登一贯坚持的“做真实研究、出创新成果、发高质文章”愿景和实践得到国际权威机构的认可，并激励美捷登团队一如既往在坚持科研伦理与学术规范的道路上前行。值得一提的是，2022年，ASEC联盟新加入2家编辑

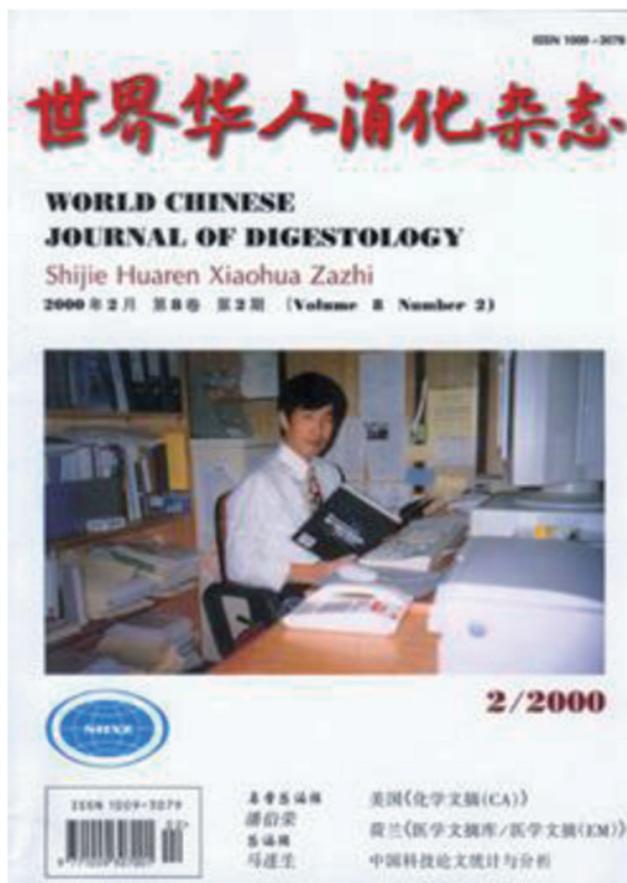


图20《世界华人消化杂志》封面。

公司，为联盟注入了新鲜的血液，而且 ASEC 联盟绝大多数理事单位均是 COPE 会员。

在美捷登 17 年的发展中，各项服务都一直秉承着“学术为根，诚信为本”这个基本原则，现已是一家集科研论文编辑与发表、讲座培训、课题设计与基金申请指导、企业整体学术推广方案策划、医药文件编写、实验外包及一站式科研管理（优研智达）、学术期刊运营全流程专业服务（优刊达）、出国求学咨询及国际学术交流协助（访学通）为一体的全球综合性生物医药服务企业。美捷登将一直保持初心，在夯实服务优势的同时，积极响应“把论文写在祖国的大地上”的号召，为提高科研水平、净化科研氛围、树立科研诚信助一臂之力！

Q 您成立 Xia & He Publishing(华誉出版社)的背景是什么？华誉出版社目前有哪些期

刊？进展如何？

A 1998 年我在悉尼大学教学医院 Nepean Hospital 做高级研究员，经范学工教授推荐，我成为《世界华人消化杂志》的编委（图 20）；2002 年在香港大学任研究助理教授时被聘为 *World Journal of Gastroenterology* 的副主编，对 *World Journal of Gastroenterology* 的改革和发展提出过建设性的意见和建议，在该刊困难时期参与了该刊的学术推广和组稿工作，为该刊做出了重要的贡献，得到马连生总编的充分肯定和认可。2005 年，我开始担任 *Alimentary Pharmacology & Therapeutics* 和 *Journal of Gastroenterology & Hepatology* 编委。副主编和编委的工作使我对期刊的运作有了初步的认识，也是我萌生创办英文医学期刊的想法。2005 年，广州中山大学肿瘤防治中心主办、曾益新院士任主编的中文期刊《癌症》杂志计划改成英文刊（2009-2017



图21 2011年春在康涅狄格埃文（Avon）附近中餐馆与George Y. Wu教授和Catherine Wu教授共商*Journal of Clinical and Translational Hepatology*创刊事宜。

年改为 *Chinese Journal of Cancer*, 2018 年后再改为 *Cancer Communications*), 在全球招聘主编和英文编辑。我和我的硕士研究生、毕业后留在香港大学工作的何华不约而同地想到去应聘主编和英文编辑职位。但主编职位要求全职工作, 我就放弃了申请。而何华顺利地录用, 成为第一个将中文期刊改成英文期刊“吃螃蟹”的人。2008 年, 何华在美国奥斯丁的 Landes Bioscience 出版社(该出版社 2014 年被 Taylor & Francis 收购)进行了为期 2 周的访学、进修, 2009 年 *Chinese Journal of Cancer* 中英文双语出刊, 2010 年开始全英文出刊。刚好就在这年底, 我们从美捷登的 VIP 孙庆丰医生那得知重庆医科大学附属第二医院任红院长拟创建一本肝脏病学杂志。我先跟《中华肝脏病杂志》编辑部张大志主任电话交流, 然后, 何华到厦门、重庆面见任院长和张主任。与此同时, 我和美捷登的副总经理唐新之专程

拜访美捷登的主编、康涅狄格大学任职的肝脏病研究专家 George Y. Wu 教授和他夫人 Catherine Wu 教授, 邀请他担任新刊主编, Wu 教授欣然接受了(图 21)。2011 年 7 月, 我和何华到北京向正在参加国家自然科学基金会审的任院长, 以及张主任汇报期刊筹备进展, 并就合作协议基本达成共识。2011 年 7 月 29 日我们在香港注册了 Xia & He Publishing Limited (华誉出版社), 2012 年正式开始邀请编委和组稿工作, 2013 年 9 月, *Journal of Clinical and Translational Hepatology (JCTH)* 正式出刊。2015 年 *JCTH* 顺利被 PMC/PubMed 收录。2018 年被 ESCI 收录, 2020 年同时被 SCIE 和 Scopus 收录, 2021 年公布的首个影响因子 (IF₂₀₂₀) 为 4.108, 首个 CiteScore 为 6.7。2022 年公布的影响因子 (IF₂₀₂₁) 为 5.065, CiteScore 为 6.4。

2014 年, 中文期刊《医学研究与发表》(*Medi-*

【人物专访】

cal Research and Publication, MRP) 创刊。2016 年, 英文期刊 *Exploratory Research and Hypothesis in Medicine (ERHM)* 和 *Journal of Exploratory Research in Pharmacology (JERP)* 创刊。ERHM 已提交 ESCI 收录申请, 现通过初评, 期待不久被 ESCI 收录。JERP 拟于明年提出以上数据库的申请。此外, 华誉出版社与美国华人病理医师协会于 2021 年创办

了 *Journal of Clinical and Translational Hepatology* 期刊, 2022 年 8 月, 创刊 31 年的 *Gene Expression The Journal of Research*, 转由华誉出版社负责出版。2022 年 12 月, *Cancer Screening and Prevention* 和 *Future Integrative Medicine* 创刊号将同时出版。这样, 华誉出版社目前拥有七本英文期刊和一本中文期刊。

